



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.md>

Nr. DI-04/11/3446-16-03 2015

Ministerul Economiei

Cu referire la scrisoarea nr. 09/1-909 din 04 martie 2015, MAEIE a examinat materialele necesare pentru aderarea Republicii Moldova la *Convenția regională cu privire la regulile de origine preferențiale pan-euro-mediteraneene*, și ține să comunice următoarele.

În conformitate cu art. 14 (6) al Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, este necesar ca Ministerul Economiei să prezinte traducerea oficială în limba de stat a textului Convenției, autorizată corespunzător conform procedurilor prevăzute.

Tudor ULIANOVSKI
Viceministru

Red. Tatiana Tanasoglo
Tel. 578 271

Handwritten notes and stamps:
Min. D. B. ...
16/03/2015

16

2610

03

15

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел.23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

17.04.15 Nr. 09/3588
La nr. 09/1-1801 din 08.04.2015

Ministerul Economiei

Ministerul Justiției a examinat, în limitele competențelor funcționale, proiectul Hotărîrii Guvernului privind aprobarea proiectului de *Lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția regională cu privire la regulile de origine pan-euro-mediteraneene* și comunică avizarea acestuia cu recomandarea de a expune lista miniștrilor contrasemnatori conform prevederilor art. 102 alin. (4) din Constituția Republicii Moldova din 29 iulie 1994, potrivit căruia hotărîrea adoptată de Guvern se semnează de Prim-ministru și se contrasemnează de miniștrii care au obligația punerii în executare. În acest context, hotărîrea propusă urmează a fi contrasemnată de ministrul economiei, ministrul finanțelor și ministrul justiției, iar referința la funcția de viceprim-ministru se va exclude. Viceprim-miniștrii fac parte din structura generală a Guvernului și nu conduc un minister concret dar coordonează activitatea miniștrilor și a ministerelor ramurale.

Suplimentar, menționăm necesitatea includerii în setul de materiale a traducerii în limba rusă a proiectului de act normativ, conform prevederilor al.(4) al art.44 al Legii nr.317 din 18.07.2003 privind actele normative ale Guvernului și ale altor autorități ale administrației publice centrale și locale.

Viceministru

Nicolae EȘANU

Ex. M. Corfanenco
Tel. 022 201 411

4253

23

06

15



MD-2005, mun.Chișinău, str.Cosmonauților, 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

09.04.2015 nr. 12/1-02/48
La nr. 09/1-909 din 04.03.2015

Ministerul Economiei

Ministerul Finanțelor a examinat demersul nr. 09/1-909, din 04.03.2015, referitor la avizarea proiectului Hotărîrii de Guvern cu privire la aprobarea proiectului de lege privind aderarea Republicii Moldova la Convenția regională cu privire la regulile de origine preferențiale pan-euro-mediteraneene, și comunică lipsa de obiecții și propuneri.

MINISTRU

Anatol ARAPU

(3) Verificarea este efectuată de către autoritățile vamale ale țării în care a fost întocmită declarația sau declarația pe termen lung a furnizorului. În acest scop, ele sunt abilitate să solicite orice dovezi și să efectueze orice verificare a conturilor furnizorului sau orice alt control pe care îl consideră necesar.

(4) Autoritățile vamale care solicită verificarea sunt informate în cel mai scurt timp cu privire la rezultatele acesteia. Aceste rezultate trebuie să indice clar dacă informațiile menționate în declarația sau declarația pe termen lung a furnizorului sunt corecte și dacă permit autorităților să stabilească dacă și în ce măsură respectiva declarație a furnizorului ar putea fi luată în considerare pentru eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 sau pentru întocmirea unei declarații de origine.

Articolul 10

Sanctiuni

Se aplică sancțiuni oricărei persoane care întocmește sau dispune întocmirea unui document care conține date inexacte în scopul obținerii unui tratament preferențial pentru produse.

Articolul 11

Zone libere

(1) Uniunea Europeană și Algeria iau toate măsurile necesare pentru a garanta că produsele comercializate pe baza unei dovezi de origine și care, în cursul transportului, staționează într-o zonă liberă situată pe teritoriul lor, nu sunt substituite cu alte mărfuri și nu fac obiectul unor alte manipulări decât operațiunile normale destinate să împiedice deteriorarea lor.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), atunci când produse originare din Uniunea Europeană sau din Algeria sunt importate într-o zonă liberă pe baza unei dovezi de origine și suferă transformări sau prelucrări, autoritățile competente emit, la cererea exportatorului, un nou certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, dacă prelucrările sau transformările la care au fost supuse îndeplinesc dispozițiile prezentei convenții.

D. P. L. L. L.